

**1. Identificación**

**Identificador de producto** TOP CLEAN  
**Otros medios de identificación**  
**Número de la HDS** 565N-191A  
**Código de producto** HIL00810  
**Uso recomendado** Limpiador general  
**Recomendaciones del proveedor** Para etiquetada Usar solamente  
**Información sobre el fabricante/importador/proveedor/distribuidor**  
**Fabricante**  
**Nombre de la compañía** HILLYARD INDUSTRIES  
**Dirección** 302 North Fourth St.  
 St. Joseph, MO 64501

**Persona de contacto** Regulatory Affairs  
**Teléfono** (816) 233-1321 (Ext. 8285)  
**Fax** (816) 383-8485  
**Correo electrónico** regulatoryaffairs@hillyard.com  
**Emergency telephone #** (800) 424-9300  
 (Sólo en caso de emergencia química que implica un derrame, la filtración, el fuego, la exposición o el accidente que implican sustancias químicas.)

**2. Identificación de peligros**

**Peligros físicos** No clasificado.  
**Peligros para la salud** Corrosión/irritación cutáneas Categoría 2  
 Lesiones oculares graves/irritación ocular Categoría 1  
**Riesgos ambientales** No clasificado.  
**Peligros definidos por OSHA** No clasificado.

**Elementos de la etiqueta**



**Palabra de advertencia** Peligro  
**Indicaciones de peligro** Provoca irritación cutánea. Provoca lesiones oculares graves.

**Consejos de prudencia**  
**Prevención** Lavarse cuidadosamente después de la manipulación. Usar equipo de protección para la cara / los ojos. Usar guantes de protección. Precaución: No deje que entre en los ojos, la piel o la ropa. Use sólo con ventilación adecuada. No respirar vapor del aerosol. (Inhalación de condensación de niebla puede causar irritación de las mucosas.) Mantener el recipiente cerrado cuando no se utilice. Lávese cuidadosamente después de la manipulación. Utilizar anteojos contra salpicaduras. Si contacto repetido o prolongado es posible, el desgaste de caucho o otros guantes impermeables. Utilice sólo como se indica: dilución inadecuada puede conducir a efectos negativos para la salud.

<b>Respuesta</b>	En caso de contacto con la piel: Lavar con abundante agua. En caso de contacto con los ojos: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un centro de toxicología o a un médico. En caso de irritación cutánea, consultar a un médico. Quitar la ropa contaminada y lavarla antes de volverla a usar. En caso de contacto, inmediatamente los ojos o la piel lavar con abundante agua durante al menos 15 minutos. Si continua la irritación de piel obtenga atención médica. Si se ingiere, no inducir el vómito a menos que se lo indique el personal médico. Nunca dar nada por la boca a una persona inconsciente. Recibir atención médica. Si usted experimenta dificultad para respirar, salir del área para obtener aire fresco. Si surgen dificultades, obtener asistencia médica inmediatamente.
<b>Almacenamiento</b>	Consérvese alejado de materiales incompatibles.
<b>Eliminación</b>	Comprador asume todos los riesgos y la responsabilidad asociada con la liquidación de este producto (original concentración o dilución) en violación de la ley aplicable. Los residuos de uso normal puede ser sin alcantarillado a una propiedad pública obras de tratamiento aplicable en el cumplimiento de requerimientos federales, estatales y locales.
<b>Peligros no clasificados en otra parte (HNOC, por sus siglas en inglés)</b>	Ninguno conocido.
<b>Información suplementaria</b>	El 2.56% de la mezcla consiste en uno o varios componentes de toxicidad aguda desconocida por vía oral. El 16.56% de la mezcla está constituido por uno o varios componentes de toxicidad aguda desconocida por inhalación. El 16.56% de la mezcla consiste en uno o varios componentes de toxicidad aguda desconocida por vía cutánea.

### 3. Composición/información sobre los componentes

#### Mezclas

Nombre químico	Nombre común y sinónimos	Número CAS	%
alcoholes, C9-11, etoxilados		68439-46-3	10 - < 20
Xileno sulfonato de sodio		1300-72-7	1 - < 3
Citral		5392-40-5	0.004
Otros componentes por debajo de los límites a informar			80 - < 90

\* Designa que una identidad química específica y/o el porcentaje de su composición han sido retenidos como secreto comercial.

### 4. Primeros auxilios

<b>Inhalación</b>	Si tiene dificultades para respirar, salga al exterior y descanse en una postura que le permita respirar cómodamente. Llame al médico si los síntomas aparecen o persisten.
<b>Contacto con la piel</b>	Si se produce el contacto, lave la piel de inmediato con abundante agua durante al menos 15 minutos a la vez que se retiran las prendas y el calzado contaminados. Quitar la ropa contaminada. En caso de irritación cutánea, consultar a un médico. Lavar la ropa contaminada antes de volverla a usar.
<b>Contacto ocular</b>	Enjuagar inmediatamente los ojos con abundante agua durante por los menos 15 minutos. Si resulta fácil, quitar las lentes de contacto. Enjuague los ojos de inmediato con abundante agua durante al menos 15 minutos. Quitar las lentes de contacto, cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Conseguir atención médica inmediatamente.
<b>Ingestión</b>	Enjuagarse la boca. Obtenga atención médica en caso de síntomas. Si se ingiere, no inducir el vómito a menos que se lo indique el personal médico. Nunca dar nada por la boca a una persona inconsciente. Recibir atención médica.
<b>Síntomas y efectos más importantes, agudos o crónicos</b>	Grave irritación de los ojos. Los síntomas pueden incluir escozor, lagrimeo, enrojecimiento, hinchazón y visión borrosa. Puede dar por resultado un lesión ocular permanente incluida la ceguera. Irritación de la piel. Puede causar enrojecimiento y dolor.
<b>Indicación de la necesidad de recibir atención médica inmediata y, en su caso, de tratamiento especial</b>	Proporcione las medidas de apoyo generales y de tratamiento sintomático. Mantenga a la víctima bajo observación. Los síntomas pueden retrasarse.
<b>Información general</b>	Asegúrese de que el personal médico tenga conocimiento de los materiales involucrados y tome las precauciones adecuadas para su propia protección.

### 5. Medidas de lucha contra incendios

<b>Medios de extinción apropiados</b>	Neblina de agua. Espuma. Polvo químico seco. Bióxido de carbono (CO <sub>2</sub> ).
<b>Medios de extinción no recomendados</b>	No utilizar agua a presión, puede extender el incendio.

<b>Peligros específicos de la sustancia química peligrosa</b>	En caso de incendio se pueden formar gases nocivos.
<b>Equipo especial de protección y medias de precaución para los bomberos</b>	Use aparato respiratorio autónomo y traje de protección completo en caso de incendio.
<b>Medidas especiales que deberán seguir los grupos de combate contra incendio</b>	Mueva los recipientes del área del incendio si puede hacerlo sin riesgo.
<b>Peligros específicos</b>	Utilizar procedimientos estándar contra incendios y considerar los riesgos de otros materiales involucrados.
<b>Riesgos generales de incendio</b>	Ningún riesgo excepcional de incendio o explosión señalado.

## 6. Medidas que deben tomarse en caso de vertido accidental

**Precauciones personales, equipos de protección y procedimientos de emergencia** Mantenga alejado al personal que no sea necesario. Mantenga alejadas a las personas de la zona de la fuga y en sentido opuesto al viento. Use equipo y ropa de protección apropiados durante la limpieza. No toque los recipientes dañados o el material derramado a menos que esté usando ropa protectora adecuada. Asegure una ventilación apropiada. Las autoridades locales deben ser informadas si los derrames importantes no pueden contenerse. Para información sobre protección personal, véase la sección 8.

**Métodos y materiales para la contención y limpieza de derrames o fugas** Este producto es miscible en agua.

Derrames grandes: Detenga el flujo de material si esto no entraña riesgos. Forme un dique para el material derramado donde sea posible. Absorber en vermiculita, arena o tierra seca y colocar en recipientes. Después de recuperar el producto, enjuague el área con agua.

Derrames pequeños: Limpie con material absorbente (por ejemplo tela, vellón). Limpie cuidadosamente la superficie para eliminar los restos de contaminación.

Nunca regrese el producto derramado al envase original para reutilizarlo. Para información sobre la eliminación, véase la sección 13.

**Precauciones relativas al medio ambiente** No verter los residuos al desagüe, al suelo o las corrientes de agua.

## 7. Manipulación y almacenamiento

**Precauciones para un manejo seguro** No poner este material en contacto con los ojos. Evítese el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Evitar la exposición prolongada. Asegúrese una ventilación eficaz. Use equipo protector personal adecuado.

**Condiciones de almacenamiento seguro, incluida cualquiera incompatibilidad** Guárdese en el recipiente original bien cerrado. Consérvese alejado de materiales incompatibles (consulte la Sección 10 de la HDS).

## 8. Controles de exposición/protección personal

### Límites de exposición laboral

Valores límite umbrales, ACGIH, EE.UU.

Componentes	Tipo	Valor	Forma
Citral (CAS 5392-40-5)	TWA	5 ppm	Fracción y vapores inhalables.

**Valores límites biológicos** No se indican índices biológicos de exposición para los componentes.

### Reglamentaciones sobre exposición

**ACGIH, EE.UU. Valores límite umbrales: Efectos sobre la piel.**

Citral (CAS 5392-40-5)

Puede ser absorbido a través de la piel.

### Controles técnicos apropiados

Debe haber una ventilación general adecuada (típicamente 10 renovaciones del aire por hora). La frecuencia de la renovación del aire debe corresponder a las condiciones. De ser posible, use campanas extractoras, ventilación aspirada local u otras medidas técnicas para mantener los niveles de exposición por debajo de los límites de exposición recomendados. Si no se han establecido ningunos límites de exposición, el nivel de contaminantes suspendidos en el aire ha de mantenerse a un nivel aceptable. Deberá haber facilidades para lavarse los ojos y ducha de emergencia cuando se manipule este producto.

### Medidas de protección individual, como equipo de protección personal

**Protección de los ojos y la cara**

Use anteojos de seguridad con cubiertas laterales y pantalla facial. Gafas de seguridad química cuando se trabaja con concentrado.

<b>Protección de la piel</b>	
<b>Protección para las manos</b>	Use guantes adecuados resistentes a los productos químicos.
<b>Otros</b>	Use ropa adecuada resistente a los productos químicos.
<b>Protección de las vías respiratorias</b>	En caso de ventilación insuficiente, llevar equipo de protección respiratoria.
<b>Peligros térmicos</b>	Ninguno conocido. Llevar ropa adecuada de protección térmica, cuando sea necesario.
<b>Consideraciones generales sobre higiene</b>	Seguir siempre buenas medidas de higiene personal, como lavarse después de manejar el material y antes de comer, beber y/o fumar. Rutinariamente lave la ropa de trabajo y el equipo de protección para eliminar los contaminantes.

## 9. Propiedades físicas y químicas

<b>Apariencia</b>	Líquido claro y azul
<b>Estado físico</b>	Líquido.
<b>Forma</b>	Líquido.
<b>Color</b>	Azul
<b>Olor</b>	Fresco & Limpia olor
<b>Umbral del olor</b>	No está disponible
<b>pH</b>	6.5 - 7.5 (1:256 Dilution) 6.5 - 7.5 (concentrado)
<b>Punto de fusión/punto de congelación</b>	No está disponible
<b>Punto inicial e intervalo de ebullición</b>	97.22 °C (207 °F)
<b>Punto de inflamación</b>	> 98.9 °C (> 210.0 °F) CCT
<b>Velocidad de evaporación</b>	< 1 (ethyl ether = 1)
<b>Inflamabilidad (sólido o gas)</b>	No aplicable.
<b>Límites superior/inferior de inflamabilidad o explosividad</b>	
<b>Límite inferior de explosividad (%)</b>	No disponible.
<b>Límite superior de explosividad (%)</b>	No disponible.
<b>Presión de vapor</b>	17.59 mm Hg
<b>Densidad de vapor</b>	0.6272 Air =1
<b>Densidad relativa</b>	1.016 a 77°F
<b>Solubilidad(es)</b>	
<b>Solubilidad (agua)</b>	100 % Completa
<b>Coefficiente de partición n-octanol/agua</b>	No está disponible
<b>Temperatura de ignición espontánea</b>	No está disponible
<b>Temperatura de descomposición</b>	No está disponible
<b>Viscosidad</b>	No está disponible
<b>Otros datos relevantes</b>	
<b>Densidad</b>	8.46 lb/gal
<b>Propiedades explosivas</b>	No explosivo.
<b>Propiedades comburentes</b>	No comburente.
<b>Porcentaje de volátiles</b>	81 - 83 %
<b>COV</b>	0 %

## 10. Estabilidad y reactividad

<b>Reactividad</b>	El producto es estable y no es reactivo en condiciones normales de uso, almacenamiento y transporte.
--------------------	--

<b>Estabilidad química</b>	El material es estable bajo condiciones normales.
<b>Posibilidad de reacciones peligrosas</b>	Ninguno bajo el uso normal.
<b>Condiciones que deberán evitarse</b>	Evitar temperaturas superiores al punto de inflamación. Evitar el contacto con materiales incompatibles.
<b>Materiales incompatibles</b>	Agentes oxidantes fuertes.
<b>Productos de descomposición peligrosos</b>	No se conocen productos de descomposición peligrosos.

## 11. Información toxicológica

### Información sobre las posibles vías de ingreso

<b>Inhalación</b>	La inhalación prolongada puede resultar nociva.
<b>Contacto con la piel</b>	Provoca irritación cutánea.
<b>Contacto ocular</b>	Provoca lesiones oculares graves.
<b>Ingestión</b>	Se espera que representa un riesgo reducido de ingestión.

**Síntomas relacionados a las características físicas, químicas y toxicológicas** Grave irritación de los ojos. Los síntomas pueden incluir escozor, lagrimeo, enrojecimiento, hinchazón y visión borrosa. Puede dar por resultado un lesión ocular permanente incluida la ceguera. Irritación de la piel. Puede causar enrojecimiento y dolor.

### Información sobre los efectos toxicológicos

**Toxicidad aguda** No se conoce.

Componentes	Especies	Resultados de la prueba
Citral (CAS 5392-40-5)		
<b>Agudos</b>		
<b>Por vía oral</b>		
LD50	Rata	4950 mg/kg

\* Los estimados para el producto pueden basarse en los datos para componentes adicionales que no se muestran.

**Corrosión/irritación cutáneas** Provoca irritación cutánea.  
**Lesiones oculares graves/irritación ocular** Provoca lesiones oculares graves.

### Sensibilización respiratoria/cutánea

#### Sensibilización según ACGIH

Citral, INHALABLE FRACTION AND VAPOR (CAS 5392-40-5) Sensibilización dérmica

**Sensibilización respiratoria** No es un sensibilizante respiratorio.

**Sensibilización cutánea** No se espera que este producto cause sensibilización cutánea.

**Mutagenicidad en células germinales** No hay datos disponibles que indiquen que el producto o cualquier compuesto presente en una cantidad superior al 0.1% sea mutagénico o genotóxico.

**Carcinogenicidad** Ninguno de los materiales de este producto ha sido clasificado como cancerígeno por IARC, NTP o ACGIH.

#### Monografías del IARC. Evaluación general de la carcinogenicidad

No listado.

#### Programa Nacional de Toxicología de EUA (NTP). Reporte sobre carcinógenos

No listado.

#### EEUU. OSHA Sustancias específicamente reguladas (29 CFR 1910.1001-1050)

No regulado.

**Toxicidad para la reproducción** No se espera que este producto cause efectos reproductivos o al desarrollo.

**Toxicidad sistémica específica de órganos blanco (exposición única)** No clasificado.

**Toxicidad sistémica específica de órganos blanco (exposiciones repetidas)** No clasificado.

**Peligro por aspiración** No representa un peligro de aspiración.

**Efectos crónicos** La inhalación prolongada puede resultar nociva.

## 12. Información ecotoxicológica

**Ecotoxicidad** El producto no está clasificado como peligroso para el medio ambiente. Sin embargo, esto no excluye la posibilidad de que los vertidos grandes o frecuentes puedan provocar un efecto nocivo o perjudicial al medio ambiente.

Producto	Especies		Resultados de la prueba
TOP CLEAN			
<b>Acuático</b>			
Crustáceos	EC50	Dafnia	> 100 mg/l, 48 horas
Peces	LC50	Peces	> 100 mg/l, 96 horas

\* Los estimados para el producto pueden basarse en los datos para componentes adicionales que no se muestran.

**Persistencia y degradabilidad** No existen datos sobre la degradabilidad del producto.

**Potencial de bioacumulación**

**Movilidad en el suelo** No hay datos disponibles.

**Otros efectos adversos** No se esperan otros efectos adversos para el medio ambiente (p. ej. agotamiento del ozono, posible generación fotoquímica de ozono, perturbación endocrina, potencial para el calentamiento global) debido a este componente.

## 13. Información relativa a la eliminación de los productos

**Instrucciones para la eliminación** Recoger y recuperar o botar en recipientes sellados en un vertedero oficial. Eliminar el contenido/ recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional. Comprador asume todos los riesgos y la responsabilidad asociada con la liquidación de este producto (original concentración o dilución) en violación de la ley aplicable.

**Reglamentaciones locales sobre la eliminación** Elimine de acuerdo con todas las regulaciones aplicables.

**Código de residuo peligroso** El Código de Residuo debe ser asignado después de hablar con el usuario, el productor y la compañía de eliminación de residuos.

**Residuos/producto no utilizado** Elimine observando las normas locales en vigor. Los recipientes vacíos o los revestimientos pueden retener residuos del producto. Este material y sus recipientes deben eliminarse de forma segura (véase: Instrucciones para la eliminación). Los residuos de uso normal del producto puede ser sin alcantarillado a una propiedad pública obras de tratamiento (LAS POTW) en el cumplimiento de las agencias federales, estatales y locales y necesidades de tratamiento previo.

**Embalajes contaminados** Ya que los recipientes vacíos pueden contener restos de producto, obsérvense las advertencias indicadas en la etiqueta después de vaciarse el recipiente. Los contenedores vacíos deben ser llevados a un sitio de manejo aprobado para desechos, para el reciclado o eliminación. ELIMINACION DEL ENVASE: Enjuáguese tres veces (o equivalente). Luego, ofrezca el envase limpio y seco para reciclaje o reacondicionamiento.

## 14. Información relativa al transporte

**DOT**

No está regulado como producto peligroso.

**Transporte a granel con arreglo al anexo II de MARPOL 73/789 y al Código IBC** No establecido.

## 15. Información reguladora

**Reglamentos federales de EE.UU.** Todos sus compuestos están en la Lista de inventario de la EPA TSCA de los EE.UU. Este producto es calificado como "químicamente peligroso" según el Estándar de Comunicación de Riesgos de la OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200.

**TSCA Section 12(b) Export Notification (40 CFR 707, Subpartado D) (Notificación de exportación)**

No regulado.

**Lista de sustancias peligrosas de CERCLA (40 CFR 302.4)**

No listado.

**SARA Sección 304 Notificación de emergencia sobre la liberación de sustancias**

No regulado.

**EEUU. OSHA Sustancias específicamente reguladas (29 CFR 1910.1001-1050)**

No regulado.

## Ley de Enmiendas y Reautorización del Superfondo de 1986 (SARA)

**Categorías de peligro** Peligro inmediato - Sí  
Peligro Retrasado: - No  
Riesgo de Ignición - No  
Peligro de presión - No  
Riesgo de Reactividad - No

### SARA 302 Sustancia extremadamente peligrosa

No listado.

**SARA 311/312 Sustancias químicas peligrosas** No

### SARA 313 (Reporte TRI, acerca del Inventario de liberación de sustancias tóxicas)

No regulado.

## Otras disposiciones federales

**Ley de Agua Potable Segura (SDWA, siglas en inglés)** No regulado.

## Inventarios Internacionales

<b>País(es) o región</b>	<b>Nombre del inventario</b>	<b>Listado (sí/no)*</b>
Canadá	Lista de Sustancias Nacionales (DSL)	Sí
Canadá	Lista de Sustancias No Nacionales (NDSL)	Sí
Estados Unidos y Puerto Rico	Inventario de la Ley del Control de Sustancias Tóxicas (TSCA)	Sí

\*Un "Sí" indica que todos los componentes de este producto cumplen con los requisitos del inventario administrado por el(los) país(es) responsable(s)

Un "No" indica que uno o más componentes del producto no están listados o están exentos de los requisitos del inventario administrado por el(los) país(es) responsable(s).

## 16. Otras informaciones, incluida información sobre la fecha de preparación o última revisión de la HDS

**La fecha de emisión** 18-Diciembre-2014

**La fecha de revisión** 26-Septiembre-2017

**Indicación de la versión** 02

**categoría HMIS®** Salud: 1  
Inflamabilidad: 0  
Peligro físico: 0

**Cláusula de exención de responsabilidad** Ninguna representación o garantía, expresa o implícita, de comerciabilidad, adecuación para un propósito en particular, o de cualquier otra naturaleza se hacen con respecto al producto (s) o la información contenida en esta hoja de seguridad.  
La información y las recomendaciones contenidas en esta hoja de seguridad se suministran de acuerdo con 29 CFR 1910.1200 de la Seguridad y Salud Ocupacional Regla peligros para los estándares de comunicación. Toda la información contenida en este documento se presenta de buena fe y se considera adecuada y exacta.  
El comprador o usuario asume todos los riesgos asociados con el uso indebido o la eliminación de este producto. El comprador o usuario es responsable de cumplir con todas las regulaciones federales, estatales o locales sobre el uso, mal uso o la eliminación de estos productos.  
HILLYARD, no puede anticiparse a todas las condiciones bajo las cuales se puede usar esta información y su producto o los productos de otros fabricantes en combinación con su producto. Es responsabilidad del usuario cerciorarse de que haya condiciones seguras para el manejo, almacenamiento y desecho del producto, así como asumir la responsabilidad de pérdida, lesión, daño o gasto debido a un uso inapropiado. La información de esta ficha se ha redactado sobre la base del nivel actual de conocimientos y experiencia disponible.

**Fecha de revisión** Este documento ha sido sometido a importantes modificaciones y deberá ser revisado en su totalidad.